



MINISTERIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDÔNIA
DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PORTO VELHO

ATA DE REUNIÃO

Às dezesseis horas do dia quinze de abril de dois mil e vinte estiveram reunidos ON-LINE, EM TEMPO REAL, pela plataforma GoogleMEET, no endereço da sala virtual <<https://meet.google.com/bnv-uwmc-pkm>> os professores da área de Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, convocados pela Coordenação do curso de Letras-Espanhol. Estiveram presentes os professores Nádia Nelziza Lovera de Florentino, Reny Gomes Maldonado, Mirella Nunes Giracca, Elton Emanuel Brito Cavalcante, Gracielle Marques, Juliana Bevilacqua Maioli, Patrícia Helena dos Santos Carneiro e Luciana Pitwak. Foram tratados os seguintes temas: **1. Recomposição do Núcleo Docente Estruturante** Após ler, o pedido de desligamento da função de coordenadora do NDE, a presidente da Reunião propôs votação para a coordenação do NDE e a recomposição. Por unanimidade, ficou decidido que o NDE de Letras-Espanhol ficará com a seguinte composição: Profa. Dra. Patrícia Helena (coordenadora), Profa. Ma. Rosinete Vasconcelos (vice-coordenadora), Profa. Dra. Reny Gomes Maldonado (membro), Profa. Dra. Mirella Nunes (membro), Profa. Dra. Nádia Nelziza (membro), Prof. Me Elton Emanuel (suplente), Profa. Dra. Gracielle Marques (suplente), Profa. Dra. Juliana Bevilacqua (suplente), Profa. Ma. Luciana Pitwak (suplente). **2. PPC.**A professora Nádia apresentou a carga horária das disciplinas e sua distribuição de acordo com a RESOLUÇÃO CNE/CP Nº 2, DE 20 DE DEZEMBRO DE 2019. Por unanimidade, foi aprovada a distribuição das disciplinas conforme quadro anexo a esta ata. Ainda em relação ao Projeto Pedagógico do curso, foi aprovada a proposta da professora Mirella, de perguntas para alimentar os formulários a respeito das demandas do curso de Letras-Espanhol. A parte destinada aos egressos ficará a cargo da professora Luciana Pitwak, com seu projeto de pesquisa “Egressos de Letras-Espanhol em ação”. As informações deverão ser reunidas para subsidiar a escrita do PPC e tomar decisões a respeito do turno do curso e de ações para aumentar a concorrência do curso e diminuir os índices de evasão. Por fim, nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às dezoito horas e eu, Nádia Nelziza, na qualidade também de secretária da reunião lavrei a presente ata que após lida e aprovada será assinada eletronicamente pelos presentes.



Documento assinado eletronicamente por **NADIA NELZIZA LOVERA DE FLORENTINO, Docente**, em 20/04/2020, às 20:06, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **RENY GOMES MALDONADO, Chefe de Departamento**, em 20/04/2020, às 20:14, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **MIRELLA NUNES GIRACCA, Docente**, em 20/04/2020, às 21:18, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **JULIANA BEVILACQUA MAIOLI, Docente**, em 20/04/2020, às 21:36, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **ELTON EMANUEL BRITO CAVALCANTE, Docente**, em 20/04/2020, às 22:19, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **PATRICIA HELENA DOS SANTOS CARNEIRO, Docente**, em 21/04/2020, às 16:21, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA PITWAK MACHADO SILVA PRATES, Docente**, em 22/04/2020, às 15:07, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.unir.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0409293** e o código CRC **AB56BFB9**.



MINISTERIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDÔNIA
DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PORTO VELHO

ATA DE REUNIÃO

Às quatorze horas e trinta minutos do dia cinco de maio de dois mil e vinte estiveram reunidos ONLINE, EM TEMPO REAL, pela plataforma GoogleMEET, no endereço da sala virtual <<https://meet.google.com/gde-zrjs-cgu>> os professores da área de Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, convocados pela Coordenação do curso de Letras-Espanhol. Estiveram presentes os professores Nádia Nelziza Lovera de Florentino, Reny Gomes Maldonado, Mirella Nunes Giracca, Elton Emanuel Brito Cavalcante, Gracielle Marques, Juliana Bevilacqua Maioli, Patrícia Helena dos Santos Carneiro, Luciana Pitwak e Rosinete Vasconcelos Costa. Foram tratados os seguintes temas: **1 Pedido de portaria do NDE de Letras-Espanhol ao NCHA** professora Nádia informou aos professores presentes que foi solicitada a portaria do NDE de Letras-Espanhol através do Processo nº SEI/UNIR nº 999119622.000057/2020-58, porém, não houve até o momento a publicação por parte da diretoria do NCH. Diante disso, propôs que o assunto seja levado ao Conselho do DALE para que seja tomada uma atitude, tendo em vista que NDE de Espanhol tem cronograma de reuniões a cumprir e inúmeras tarefas que dependem da recomposição do NDE. Em discussão: A proposta foi aprovada por unanimidade. **2. Visibilidade do curso de Letras-Espanhol.** A professora Nádia apresentou algumas questões que já vem sendo discutidas em relação ao curso de Letras-Espanhol, tais como a baixa procura pelo curso e os índices de evasão. Diante desse cenário, foram propostas as seguintes ações para valorizar o curso de Letras-Espanhol e torná-lo atraente para a comunidade: a) Disponibilização de formulários a serem preenchidos pelos alunos e pela comunidade, como forma de colher informações e opiniões a respeito do curso; b) Edição de um vídeo de apresentação do curso e do corpo docente; c) Criação de um canal no youtube e/ou de uma conta no Instagram nos quais seriam compartilhados vídeos sobre língua, literatura e cultura de língua espanhola; d) Diálogo com os professores da rede básica para colaboração nas aulas de língua espanhola e suporte aos docentes. Foi decidido que no dia quatorze de maio haverá uma nova reunião para amadurecer essas ideias e definir um cronograma de ações. **3. PPC do curso de Letras-Espanhol.** Ficou definido que todos os professores colaborarão na proposição e reformulação das ementas de acordo com a grade curricular já aprovada anteriormente, sendo que na próxima reunião do NDE será definido um cronograma para finalização do PPC de Letras-Espanhol. Por fim, nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às quinze horas e cinquenta minutos e eu, Nádia Nelziza Lovera de Florentino, na qualidade também de secretária da reunião, lavrei a presente ata que após lida e aprovada será assinada eletronicamente por todos os presente.



Documento assinado eletronicamente por **JULIANA BEVILACQUA MAIOLI, Docente**, em 13/05/2020, às 15:08, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **ELTON EMANUEL BRITO CAVALCANTE, Docente**, em 13/05/2020, às 20:21, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **MIRELLA NUNES GIRACCA, Docente**, em 13/05/2020, às 21:42, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **NADIA NELZIZA LOVERA DE FLORENTINO, Docente**, em 14/05/2020, às 00:17, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **GRACIELLE MARQUES, Docente**, em 14/05/2020, às 03:24, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **PATRICIA HELENA DOS SANTOS CARNEIRO, Docente**, em 14/05/2020, às 15:05, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **RENY GOMES MALDONADO, Chefe de Departamento**, em 14/05/2020, às 17:46, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA PITWAK MACHADO SILVA PRATES, Docente**, em 19/12/2020, às 11:50, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.unir.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0420707** e o código CRC **303A42C1**.



MINISTERIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDÔNIA
DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PORTO VELHO

ATA DE REUNIÃO

ATA DE REUNIÃO DO NDE DO CURSO DE LETRAS ESPANHOL

Às dezesseis horas do dia quinze de maio de dois mil e vinte estiveram reunidos *on line* (em tempo real), pela plataforma GoogleMEET, no endereço da sala virtual <meet.google.com/mmc-gnth-ehy>, os professores da área de Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, convocados pelo Núcleo Docente Estruturante do Curso de Espanhol. Docentes presentes: Patrícia Helena dos Santos Carneiro, na presidência, Nádia Nelziza Lovera de Florentino (membro titular), que secretariou os trabalhos, Reny Gomes Maldonado (membro titular), Mirella Nunes Giracca (membro titular), Elton Emanuel Brito Cavalcante (membro suplente), Juliana Bevilacqua Maioli (membro suplente), Luciana Pitwak (membro suplente). Não compareceram: Rosinete Vasconcelos Costa (membro titular) e Gracielle Marques (membro suplente). A professora Patrícia Helena, saudando os presentes, agradecendo a participação de cada pessoa nesta sua primeira participação no NDE do Curso, deu início à reunião com **Informes**: Primeiro expõe a sua satisfação pela composição deste NDE e em seguida lamenta a tardança do Núcleo de Ciências Humanas em atender mais prontamente a expedição de portaria nomeando o NDE, na publicação da Portaria nº. 21/2020/SE-NCH/NCH/UNIR, em 12 de maio de 2020, cuja decisão tomada pelo Departamento de Letras Estrangeiras neste sentido fora em 20 de abril de 2020, mas acredita tenha sido pelas dificuldades trazidas pelo novo Coronavírus, que deve ser objeto de preocupação para este Núcleo Docente. Concedeu a palavra aos conselheiros para os seus **informes**. A professora Reny Maldonado informou sobre o questionário encaminhado pelos Conselhos Superiores para ser preenchido pelos docentes e discentes dos cursos da UNIR. A professora Patrícia comentou sobre a tramitação no Conselho Superior de Administração (CONSAD) do Processo nº 99916751e.000003/2019-96, que tem como objeto a Proposta de Resolução para gestão e uso dos espaços físicos na UNIR (Resolução nº 196/CONSAD, de 04 de maio de 2020) e convida os docentes a realizar leitura do referido documento, para ajudar a formar convicção sobre o assunto. **1. Ações de visibilidade do curso de Letras-Espanhol.** Neste item foram discutidas as ações que haviam sido propostas na reunião anterior. Ficou decidido que será criado um vídeo de divulgação do curso de Letras-Espanhol, sendo que cada professor deverá gravar uma fala de no máximo trinta segundos. As gravações deverão ser encaminhadas à Professora Reny Maldonado, Chefe do Departamento, até o dia 22 de maio. Além do vídeo, outra ação a ser implementada para visibilidade do curso é a criação de uma página no Instagram e ficou estabelecida uma comissão para gerenciamento das mídias sociais do curso composta pelos seguintes professores: Mirella Nunes, Juliana Maioli, Luciana Pitwak e Gracielle Marques. O professor Elton Emanuel solicitou a palavra e mencionou a importância de realizar visitas às escolas públicas de Rondônia a fim de conversar com alunos e professores, mostrando à comunidade a importância dos cursos e as vantagens da formação em Letras-Espanhol em nosso contexto fronteiriço. A professora Patrícia Helena aponta a importância de se visitar também a Federação das Indústrias de Rondônia para estabelecer parcerias. **2. PPC do curso de Letras-Espanhol.** A professora Nádia apresentou o andamento dos trabalhos de elaboração do Projeto

Pedagógico do curso de Letras-Espanhol e demonstrou a importância de estabelecer prazos para a conclusão das tarefas. Foi decidido por unanimidade que o envio da primeira versão das ementas das disciplinas deverá ser realizado até o dia 05 de junho, seguindo a tabela de divisão a ser enviada pela coordenação do curso. Diante da complexidade da tarefa de elaboração do PPC, documento de extrema importância para o curso e tendo em vista as experiências negativas com a tramitação do PPC de 2017 que não entrou em vigor, a professora Nádia abordou a necessidade de suporte de um técnico em Assuntos Educacionais para assessorar a equipe. Os conselheiros concordaram e ficou decidido por unanimidade que haja reiteração de pedido de TAE ao Núcleo de Ciências Humanas. **3. Outros.** A professora Reny Maldonado solicitou a palavra para tratar de assuntos referentes ao Trabalho de Conclusão de Curso. A docente apresentou ao NDE seu pedido de que haja uma limitação na quantidade de orientandos de TCC por professor, pois há uma disparidade na distribuição de alunos, já que alguns professores orientam mais de cinco trabalhos e outros sequer orientam algum trabalho durante vários semestres. A professora Patrícia Helena, mencionando a necessidade de que os professores possuam orientações para progressão funcional e para participar de processos seletivos como PIBIC, colocou o assunto para votação. Com cinco votos a favor e um contrário, ficou decidido que cada professor poderá orientar no máximo três trabalhos por semestre. Ainda tratando de Trabalho de Conclusão de curso, foi decidido que sejam estudadas ações para inclusão no PPC, tais como a criação de um evento permanente de apresentação de pré-projetos, preferencialmente na disciplina de Metodologia da Pesquisa e de seminários permanentes de socialização das pesquisas dos Estágios Supervisionados do curso. Por fim, nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às dezoito horas e eu, Nádia Nelziza Lovera de Florentino, na qualidade de secretária da reunião, lavrei a presente ata que após lida e aprovada será assinada eletronicamente por todos os presentes.



Documento assinado eletronicamente por **NADIA NELZIZA LOVERA DE FLORENTINO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:46, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **RENY GOMES MALDONADO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:46, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **ELTON EMANUEL BRITO CAVALCANTE, Docente**, em 28/09/2020, às 21:45, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA PITWAK MACHADO SILVA PRATES, Docente**, em 19/12/2020, às 11:49, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.unir.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0428845** e o código CRC **8C6FC76E**.



MINISTERIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDÔNIA
DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PORTO VELHO

ATA DE REUNIÃO

Às dezesseis horas do dia quinze de julho de dois mil e vinte estiveram reunidos *on line* (em tempo real), pela plataforma GoogleMEET, os professores da área de Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, convocados pelo Núcleo Docente Estruturante do Curso de Espanhol. Docentes presentes: Patrícia Helena dos Santos Carneiro, na presidência, Reny Gomes Maldonado (membro titular) que secretariou os trabalhos, Mirella Nunes Giracca, Rosinete Vasconcelos, Elton Emanuel Brito Cavalcante, Luciana Pitwak, Gracielle Marques (membro suplente). A professora Patrícia Helena, saudando os presentes, agradecendo a participação de cada pessoa nesta sua segunda reunião com a sua participação no NDE do Curso, deu início à reunião com **Informes: 1. Informes**. A professora Reny Maldonado parabeniza a professora Gracielle Marques pelo evento realizado e relembra que a Professora Andréa também merece os parabéns pela premiação de conto. Segue a professora Reny informando também a realização do evento Charlas sin fronteras no dia 17 de julho de 2020 sobre “El olvidado uso del voseo em las classes de ELE”, no qual será moderadora. **2. Resultado do formulário de consulta aos discentes sobre atividades remotas**. A professora Patrícia explica que o formulário foi uma construção coletiva e que participaram da Comissão os professores do Espanhol (Reny, Mirella, Elton, Gracielle, Luciana e Patrícia) e do Inglês (Vera e Carla). O formulário de consulta foi respondido, on line, entre os dias 09 a 13 de julho de 2020. Segue a mesma professora Patrícia explicando que o formulário pediu a anuência dos respondentes na participação da enquete e informa que os membros da Comissão acordaram no sigilo dos nomes dos alunos respondentes. Em seguida a professora Patrícia, a partir dos dados da consulta realizada aos discentes, apresenta os dados alcançados: O questionário de consulta obteve setenta e oito respondentes, havendo uma participação maior dos alunos do curso de Inglês (47 respondentes) representando 60,3%, enquanto os alunos do curso de Espanhol (31 respondentes) representaram 39,7%. Os cursos de Letras desse DALE contam com 151 alunos ativos. Portanto, o número de respostas representa em torno de 52% de alunos, dos quais 52% referem-se aos alunos do curso de Espanhol e 51% referem-se aos alunos do curso de Inglês. A professora Patrícia ainda comenta que os alunos responderam positivamente, mas que as respostas qualificativas contextualizavam a situação dos alunos. No quesito “Quantas disciplinas você teria condições (interesse) de cursar?”, 44,9% de respondentes se manifestaram favoráveis em cursar cinco disciplinas; 19,2 % responderam poder cursar três disciplinas; 7,7% dos respondentes disseram que cursariam quatro disciplinas. Em relação à pergunta “Em quais turnos você teria disponibilidade (interesse) para cursar as disciplinas?”, os respondentes se inclinaram em cursar as disciplinas no turno da tarde (70,5%), no turno da noite (41%) e no turno da manhã apenas 25,6%. No tocante à pergunta “Você já acessou/teve contato com programas/plataformas como GoogleMeet, Zoom, Hangout (e outras)?”, os respondentes demonstraram utilizar mais o WhatsApp (78,2%), GoogleMeet (65,4%), SIGAA (59%), Youtube (52,6%), Zoom (32,1%), Skype (25,6%), Hangout (19,2%) e Moodle (6,4%). Na pergunta sobre “Descreva seu grau de conhecimento e acesso nesses programas/plataformas”, o resultado foi o seguinte: a) acesso sem problema e sem ajuda (69,5%); b) acesso com ajuda (25,6%); c) não sei acessar (5,1%). Ademais disto, foi perguntando também: “O que preocupa você em relação a oferta de aula remota”, os respondentes afirmaram: a garantia de acessibilidade digital à educação (70,5%), qualidade da educação (52,6%), não possuir acesso à internet (23,1%), não ter preocupação (14,1%) e não possuir os meios materiais (notebook) (12,8%).

Essa questão era de múltipla escolha, por esse motivo os alunos puderam apontar mais de uma das opções. Na última pergunta da consulta, quando se perguntou “Caso a Universidade Federal de Rondônia decida retornar às aulas em modelo remoto, e não presencial, qual política de inclusão (auxílio estudantil), que não existe ainda, você acha importante instituir?”, os respondentes apontaram para a necessidade de criação de política de inclusão digital por parte da Universidade Federal de Rondônia. As respostas indicaram: 1) criação do auxílio internet (auxílio mensal do custo de internet, banda larga ou pacote de dados de celular, chip); 2) fornecimento de equipamentos e materiais que permitam o acesso à internet (a doação ou empréstimos de notebooks simples para os alunos do curso que não possuem computador em casa); 3) Auxílio emergencial para o estudante em situação de vulnerabilidade; e 4) Monitoria em relação a conteúdo e acessibilidade digital. A Comissão decidiu que, acompanhando a decisão da maioria discente dos cursos de Letras-Inglês e de Letras-Espanhol, concorda com o retorno das atividades acadêmicas remotas durante o segundo semestre de 2020, com a condição de que sejam atendidas as seguintes demandas, antes de iniciar as aulas remotas”. A Comissão decidiu fazer o relatório apresentando os dados quantitativos dando destaque ao teor das respostas qualitativas e enumerando as demandas dos alunos. De forma que o retorno às aulas estará condicionado ao atendimento das demandas dos alunos pela UNIR. Após a apresentação dos resultados, a Professora Luciana realiza uma proposta relacionada ao tema do retorno às atividades remotas, considerando os resultados encontrados na pesquisa realizada juntamente aos alunos e pensando em não prejudicar nem aqueles que se apresentaram favoráveis ao retorno, nem àqueles que não sejam favoráveis, por quaisquer que sejam os motivos. Assim a referida Professora propõe: “distribuir todas as disciplinas da Matriz Curricular dos Cursos de Licenciatura em Letras Espanhol e também de Letras Inglês, nas Áreas de Estudos da Proposta de Matriz das respectivas Licenciaturas, levando em consideração o seu ementário e a sua proposta pedagógica. As áreas de Estudos de ambos cursos coincidem em: 1) Estudos linguísticos; 2) Estudos literários; 3) Estudos pedagógicos; 4) Estudos estruturantes; 5) Disciplinas eletivas; 6) Estágios Supervisionados. Dentro de cada área de estudo, poderiam ser apresentadas diferentes propostas de ações de ensino pelos diferentes professores, a serem disponibilizadas aos acadêmicos, com nomenclatura diferente à da grade curricular mas, contemplando diferentes conteúdos das ementas das disciplinas envolvidas, cuja equivalência serão posteriormente analisadas, considerando que o aluno, interessado em cursar as diferentes ações de ensino propostas de forma remota (não presencial), poderá inclusive eliminar uma ou mais disciplinas da sua grade curricular, sendo analisados os assuntos trabalhados e a carga horária cumprida no período de oferta remota. Como exemplo, podemos observar uma ação de atividade remota, congregando as áreas de estudos 1) linguísticos e 2) literários, denominada: Estudos linguísticos e literários: gêneros textuais. Para essa sugestão, poderia ser proposta uma ação a fim de contemplar assuntos equivalentes às disciplinas de laboratório I ao IV, produção textual e literatura espanhola ou hispanoamericana (que deverão ser apresentadas no formulário do NCH para posterior análise de equivalência pelo DALE). Basta que os professores envolvidos façam um plano que contemple as disciplinas equivalentes. A atividade seria ofertada em três módulos, com plano de disciplina elaborado e executado por até três professores das respectivas disciplinas. Para que haja interdisciplinaridade entre as ações, a equipe de professores envolvidos irá apresentar em seus planos de ensino, como se dará a atividade: plataforma, aulas gravadas, online e ao vivo, apostilas, pesquisas e observações, áudios, whatsapp, etc. Professores e alunos irão negociar alguns modelos e terá flexibilidade de execução e realização, sem prejuízo para os envolvidos. A proposta abre a possibilidade de que muitas dessas atividades pudessem receber alunos de outros cursos da Universidade e mais de um grupo de professores poderá lançar atividades da mesma área, entretanto, deverão apresentar ênfases distintas. A oferta poderá inclusive ocorrer em outros horários, dependendo da metodologia do Componente Ofertado.” Sobre isto a Professora Gracielle lembrou que o formulário enviado aos professores apresenta a oferta de disciplina e não de áreas. A professora Reny acrescentou que a proposta da Luciana é muito valiosa, entretanto, muito distinta da proposta encaminhada pelo Núcleo de Ciências Humanas e modifica completamente os planejamentos já realizados até o momento. O professor Elton se manifestou pela apreciação futura

da proposta da Luciana em razão do prazo apertado dado pelo Núcleo de Ciências Humanas. Em seguida, a professora Reny sugeriu que cada professor contate o seu aluno para saber se há o interesse do aluno na disciplina a ser ofertada. Ademais disto, avisou que fará reunião informativa com os alunos sobre o Programa Institucional do Residência Pedagógica e que os cursos do DALE serão contemplados com 24 bolsas para alunos residentes bolsistas, e 6 vagas para alunos residentes voluntários. Ademais disto, acrescenta que a Comissão decidiu recomendar, em vista dos resultados da enquete, que os professores retornarão às aulas desde que a Universidade atenda as demandas dos alunos. Isto será avaliado pelos Conselhos Superiores uma vez que nos caberia apenas dizer a necessidade do nosso aluno. A Professora Reny recomendou que os professores conversem entre si para acordar os prazos de ofertas para não ficar pesado para o aluno. Informa que o componente curricular do estágio será ofertado pela professora Nádia, Reny e Patrícia. **Após a apresentação dos resultados da enquete, os professores do NDE decidiram:**a) A proposta da professora Luciana será melhor apreciada após a superação dos prazos a cumprir com o envio dos planejamentos ao Núcleo de Ciências Humanas; b) Continuar com o planejamento seguindo o modelo encaminhado pelo Núcleo de Ciências Humanas; c) Acrescentar o número de alunos posteriormente no planejamento; e) Enviar e-mail aos alunos dando conta da disciplina que cada professor pretende ofertar; d) Oferta das disciplinas em blocos, sugestão 1º Bloco: depois do dia 15 de agosto a 15 de outubro (agosto, setembro, outubro), e 2º Bloco: de 15 de outubro a 15 dezembro (outubro, novembro e dezembro). **3. Apresentação do planejamento de atividade remota em atendimento ao Processo SEI/UNIR n. 999119621.000047/2020-22.** Decidiu-se pelo preenchimento do documento no google drive pelos professores registrando disciplinas e períodos. **3. Deliberação sobre a nova oferta de disciplinas na modalidade remota do Curso de Letras-Espanhol, tendo como base o cronograma de disciplinas do semestre 2020.1 (calendário acadêmico da UNIR) do Curso de Letras-Espanhol**Decidiu-se pelo preenchimento do documento no google drive pelos professores registrando disciplinas e períodos e a oferta registrada será aprovada na reunião de Departamento de Línguas Estrangeiras. Decidiu-se também que não se colocará o quantitativo discente no planejamento dada a impossibilidade de alcançar a todos os alunos em tempo tão curto. Finalmente, tendo sido debatidos e votados os temas, a Professora Patrícia agradece aos professores o atendimento à convocatória e se despede. Por fim, nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às dezoito horas e quarenta minutos e eu, Reny Gomes Maldonado, na qualidade de secretária da reunião, lavrei a presente ata que após lida e aprovada será assinada eletronicamente por todos os presentes.



Documento assinado eletronicamente por **RENY GOMES MALDONADO, Docente**, em 20/07/2020, às 19:29, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **PATRICIA HELENA DOS SANTOS CARNEIRO, Docente**, em 20/07/2020, às 19:53, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **ELTON EMANUEL BRITO CAVALCANTE, Docente**, em 20/07/2020, às 19:55, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **JULIANA BEVILACQUA MAIOLI, Docente**, em 20/07/2020, às 20:00, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **MIRELLA NUNES GIRACCA, Docente**, em 20/07/2020, às 20:23, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **GRACIELLE MARQUES, Docente**, em 20/07/2020, às 20:34, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA PITWAK MACHADO SILVA PRATES, Docente**, em 19/09/2020, às 17:01, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.unir.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0460160** e o código CRC **38A98A25**.



MINISTERIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDÔNIA
DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PORTO VELHO

ATA DE REUNIÃO

Às dez horas do dia três de setembro de dois mil e vinte estiveram reunidos on line (em tempo real), pela plataforma GoogleMEET, os professores da Área de Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, convocados pelo Núcleo Docente Estruturante do Curso de Letras-Espanhol. **Docentes presentes:** Patrícia Helena dos Santos Carneiro, na presidência, Reny Gomes Maldonado (membro titular), que secretariou os trabalhos, Nádia Nelziza Lovera de Florentino, Mirella Nunes Giracca, Rosinete Vasconcelos Costa, e os suplentes Elton Emanuel Brito Cavalcante e Luciana Pitwak. A professora Patrícia, saudando os presentes, agradecendo a participação de cada pessoa nesta reunião do NDE do Curso, deu início aos trabalhos. Antes de entrar nos informes, a Professora Reny Maldonado solicitou a inversão do ponto de pauta sobre o evento de espanhol para ser analisado em primeiro lugar dada a presença da Presidenta da Associação de Professoras de Espanhol do Estado de Rondônia (APERO), a professora Alemmar Ferreira da Fonseca, presente a convite da Chefe de Departamento e da Presidência do NDE. Consultado o Conselho do NDE sobre a inversão, todos os membros foram favoráveis. **1. INFORMES** A professora Reny Gomes Maldonado avisou sobre a elaboração de Curso de Italiano para fins acadêmicos, destinado a toda a comunidade e aberto à sociedade rondoniense, na modalidade on line e que ocorrerá no contexto de Programa de Extensão existente no Departamento. Em seguida, a Professora Nádia Nelziza Lovera de Florentino informou que houve a aprovação de proposta sua de livro da área de Espanhol com verba PROAP, do Mestrado em Letras, devendo a logomarca do referido Mestrado constar também dos cartazes do Charlas sin Fronteras. A Professora Nádia propôs ainda que algumas apresentações realizadas no evento Charlas sin Fronteras sejam publicadas no referido livro. Informou, ainda, que a publicação será organizada por ela e receberá os textos dos convidados internacionais e haverá um Comitê Editorial. Enfatizou que a logomarca do Mestrado em Letras deverá constar no cartaz do evento Charlas sin Fronteras, uma vez que a publicação será financiada com recursos advindos daquele Mestrado. Informou também que o prazo de submissão de texto ao livro será limitado ao final de outubro. Consultado o Conselho, houve a aprovação unânime de apoio à proposta de publicação do e-book, contendo algumas apresentações do Charlas sin Frontera. A professora Reny parabenizou a Professora Nádia pela iniciativa e por privilegiar a área de Espanhol. Em seguida, a professora Mirella informou que, no dia seguinte, às 17 horas, haverá apresentação da Professora Rosinete Vasconcelos Costa, mencionando que o evento está sendo objeto de elogios e vem tendo boa participação de público. Destacou que a próxima Charla conta com mais de trezentos inscritos e que a Professora Rosinete tem ajudado bastante na confecção dos cartazes. Nesta questão, a Professora Reny suscitou a questão de disponibilizar os certificados no site do Departamento. Sobre isso, a professora Mirella comenta que as declarações do Even são provisórias. A professora Patrícia encaminhou esta questão e passou a ser um ponto a ser incorporado no item das ações de visibilidade do Curso de Letras-Espanhol. A Professora Rosinete Vasconcelos Costa avisou sobre a mudança de horário no cartaz na Charla na qual será moderadora. A Professora Patrícia parabenizou o espírito de colaboração entre todos na organização do evento Charlas sin Fronteras e se congratulou também com os moderadores das charlas pelo trabalho realizado. **2. EVENTO DE ESPANHOLA** professora Reny Maldonado contextualizou historicamente a aprovação o evento de espanhol pelo Departamento e que já conta com equipe aprovada em ata desde fevereiro de 2020. A Professora Reny explicou ter realizado há um mês reunião com a Professora Alemmar

Ferreira da Fonseca e com a Professora Márcia Sousa de Oliveira (IFRO). Constam como instituições parceiras APERO, IFRO, SEDUC e UNIR, no evento denominado II CAPE. Registrou também a Professora Reny ter convidado a Professora Alemmar a falar sobre o evento de Espanhol, a ser realizado em Rondônia sob a coordenação da APERO, para sediar o II CAPE, cujo tema será **“A Importância do Espanhol para a Amazônia”**. Em seguida, a presidenta da APERO informou que as professoras Márcia Sousa de Oliveira (APER/IFRO) e Luciana Pitwak (APER/UNIR) participam neste momento na parte da organização do evento e que há uma tripla parceria: UNIR, IFRO e SEDUC. Registrou a Professora Alemmar que a pandemia exigiu uma reformulação do evento, passando a ser on line, com comissões que trabalharão coordenadas de forma virtual e que poderá haver a inclusão de novos nomes do Departamento na Comissão. Houve a modificação da data, que passará a ser em março de 2021. Explicou ainda que, devido à parceria, o Departamento poderá participar nas comissões, no comitê científico e na divulgação, além de poder atuar na palestra. A seguir à manifestação da Professora Alemmar, ocorreu uma apresentação sobre a proposta de evento da APERO a cargo da Professora Luciana Pitwak, que explicou que haverá uma coordenação compartilhada com os outros Estados da Região Amazônica, considerando ser Rondônia a sede do evento. A Professora Luciana Pitwak apresentou nomes para compor a Comissão de Organização e o Comitê Científico. Alertou que poderá haver modificação do rol de participante e passou a expor os eixos temáticos do evento. A Professora explicou também que haverá a ampliação do evento, que será on line, e que o Projeto está em construção e que mais reuniões ocorrerão para a definição das ações a ser desenvolvidas. Explicou também que cada professor representante da organização geral poderá indicar dois nomes para compor o Comitê Científico. Finalizou frisando que este evento propiciará também a visibilidade do Departamento de Línguas Estrangeiras. A Professora Alemmar solicitou que o NDE delibere sobre a possível participação de outro membro da APERO, como convidada, além da professora Luciana, quando o tema seja de interesse comum. A Professora Luciana se manifestou favorável à participação da APERO como convidada e contextualizou a sua luta, desde quando era Presidenta da APERO, no sentido de trabalhar pela aproximação entre a APERO e o Departamento de Línguas Estrangeiras. A Professora Patrícia, após explicar a questão legal de que os membros do NDE estão abrangidos pela força de uma portaria, e também pelas normas relacionadas, solicitou o mesmo tratamento na APERO, com base no princípio da reciprocidade, para os professores da área de Letras-Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, do NDE e da Coordenação de Letras-Espanhol, nas reuniões da Associação. Diante desta proposição, a Presidenta da APERO anuiu com os termos da proposta realizada pela Professora Patrícia. Os membros do NDE aprovaram por unanimidade: I. A inserção de professores do NDE que não estavam na Comitê Científico: Elton, Mirella e Patrícia. II. A participação dos professores do NDE na Organização do Evento. III. A participação da APERO como convidada sempre que exista ponto de pauta de interesse comum entre o NDE e aquela Associação. **3. TRABALHOS DE CONCLUSÃO DE CURSOS E PROPOSTAS.** A Professora Nádia, na qualidade de Coordenadora do Curso de Letras-Espanhol, contextualizou acerca da reunião realizada com os alunos sobre o tema dos Trabalhos de Conclusão de Curso. Apresentou a proposta, como coordenadora responsável pelo TCC, de que o NDE homologue a Carta de Orientação, o Projeto de Pesquisa pelo NDE e a Proposta de Coorientação nos trabalhos de conclusão de curso. A Professora Nádia propõe-se a ministrar Oficina de Escrita de Trabalho de Conclusão de Curso. Além disso, informou sobre a Carta de Aceitação de Orientação da Professora Gracielle Marques, em relação ao aluno Allan Adrian Silva Gomes, cujo tema de Trabalho de Conclusão de Curso será “El País de La Canela, de William Ospina: Relembrar e Reescrever a História a partir das Margens”, pedindo aprovação colegiada. Aprovado por unanimidade: I- Homologação pelo NDE da Carta de Orientação; II- Homologação pelo NDE do Projeto de Pesquisa e que, em caso de modificação do projeto, o projeto retorne para homologação; III- Cada professor tenha apenas três orientações por semestre; IV- Coorientação nos trabalhos de conclusão de curso sendo necessária a anuência do Professor Orientador Principal e afinidade do coorientador ao tema pesquisado; V- Os pedidos de coorientação devem passar pela homologação do NDE; VI- Aprovação da aceitação de orientação da Professora Gracielle Marques em relação ao discente Allan Adrian Silva Gomes, cujo tema de Trabalho de Conclusão de Curso será “El País de La Canela, de

William Ospina: Relembrar e Reescrever a História a partir das Margens”, também fica homologado;

VII- Oficina de escrita de Trabalho de Conclusão de Curso. **VIII-** Nomes de professores para a oficina: Nádia Nelziza Lovera de Florentino, Mirella Giracca, Patrícia Helena dos Santos Carneiro e Reny Gomes Maldonado. Reabrindo discussões, o Professor Elton manifestou preocupação acerca de critérios que serão utilizados quanto à escolha de orientador. A Professora Nádia propõe que no começo da disciplina de Metodologia os professores se apresentem. Ademais disto, pode-se usar tabelas para que o aluno conheça as atividades dos professores. A professora Patrícia propõe a criação de Diretrizes para a escolha do professor e acompanhamento do aluno. Ademais disto, a Professora Patrícia enfatizou a importância dos projetos PIBIC para dar visibilidade às pesquisas que cada docente desenvolva e que a criação de grupo de pesquisa é fator também de visibilidade sobre os temas pesquisados, bem como as linhas de pesquisa de cada docente, sendo uma situação a observar durante toda a formação do aluno, não somente de interesse ao final do curso. A Professora Mirella contribuiu ao debate alertando que se deve levar em conta na discussão o contexto dos professores que só teriam contato com os alunos no final do Curso. A Professora Nádia se dispôs a colocar um documento no Google Drive para os professores se manifestarem sobre as diretrizes para a escolha de orientador. Nesta mesma temática, a Professora Patrícia solicitou à Coordenadora propicie aos alunos encontros explicando os aspectos regulamentares sobre o Trabalho de Conclusão de Conclusão de Curso como forma de apoiar o aluno neste tema. A Professora Nádia disse que pretende oferecer uma oficina neste sentido antes do retorno das aulas remotas. Aprovado por unanimidade: I- Construção de Diretrizes no Documento no Google Drive para os professores se manifestarem sobre as diretrizes para a escolha. II- Comissão para a consolidação dos dados: Nádia Nelziza Lovera de Florentino, Elton Emanuel Brito Cavalcante e Patrícia Helena dos Santos Carneiro.

4. INSTITUTO DE IDIOMASA

Professora Reny informou que o processo retornou ao Departamento de Línguas Estrangeiras e que há uma comissão para o estudo deste processo que poderá apresentar o resultado em reunião ordinária do DALE.

5. AÇÕES DE VISIBILIDADE DO CURSO DE LETRAS-ESPANHOL VISIBILIDADE DO ESPANHOL.

Dada a preocupação manifestada pela Professora Reny com o arquivo dos certificados do evento *Charlas sin Fronteras*, a Professora Mirella propôs montar um arquivo com todos os links das *Charlas* que possam ser acessados sempre que alguém solicite um certificado. Esta proposta se dará no contexto de que o Even não permite que sejam baixados todos os certificados de uma só vez. Aprovado por unanimidade: I- A guarda no Google Drive do Departamento de Línguas Estrangeiras de arquivo com todos os links dos Certificados do evento *Charlas sin Fronteras*. II- Inserção de um recordatório em mensagem eletrônica aos inscritos nas charlas de que a declaração do Even é provisória até que seja expedida a certificação da PROCEA relativa ao evento *Charlas sin Fronteras*. Ainda na questão da visibilidade do Curso de Espanhol, a Professora Reny informou que o curso sobre “Linguística Contrastiva e Dialectologia Hispânica”, já aprovado, será cadastrado no SIGAA e informará em breve sobre o cronograma do mencionado curso. Sobre os Vídeos. A Professora Patrícia convidou os professores a gravar os vídeos, no contexto da especialidade de cada qual, com a finalidade de articular esta ação de visibilidade com as escolas. Propôs um piloto nas escolas como forma de projetar as ações de visibilidade para o ano de 2021. Os professores Elton, Mirella e Juliana já enviaram os vídeos para a Professora Reny. Estabeleceu-se o prazo de 03 de outubro de 2020 para o envio dos vídeos para a professora Reny. A Professora Luciana Pitwak explicou que, em virtude do convite a um dos seus convidados, o Professor Gonçalo Abio (UFAL), ela irá participar da redação de um capítulo de livro sobre a evolução dos webinários, em perspectiva comparativa; e a sua participação tomará como objeto o evento *Charlas sin Fronteras*, o que dará visibilidade ao Curso de Letras-Espanhol da UNIR. No artigo, ela nomeou os professores da organização do evento e fez constar todas as *lives*, destacando que a última mencionada foi a da Professora Reny. Informa que, juntamente com a Professora Maria Alice, do Curso de Letras-Inglês, encaminhou o projeto de pesquisa intitulado Projeto Egressos de Línguas Estrangeiras e suas ações para a PROPESQ. Este Projeto contempla a aproximação junto aos egressos e seus alunos, que poderá reunir virtualmente os professores de vários setores do IFRO e SEDUC. A Professora Patrícia parabenizou a professora Luciana pelo trabalho e esforço com o projeto Egressos e pelo trabalho colaborativo da escrita do

artigo. **6. REFORMULAÇÃO DO PPC DO CURSO DE LETRAS-ESPANHOL** Professora Nádia solicitou que os docentes complementem, agregando a ementa das disciplinas no PPC no Google Drive aberto por ela. A Professora Nádia ainda ressaltou que, desde 2017, o PPC está passando por reformulação. Relacionado ao tema, a Professora Patrícia perguntou à Professora Nádia, enquanto Coordenadora do Curso de Letras-Espanhol, sobre um processo do ano 2018, a saber, o Processo nº 99955142.000016/2018-12, se já houve alguma manifestação resolvendo a questão constante no processo. A Coordenadora respondeu que não houve resposta ao Processo e que ficou a cargo do anterior NDE a questão objeto do mencionado assunto, mas que, na época, houve decisão da área visando reformular o PPC. A Professora Patrícia solicitou reunião com a Coordenadora e com a Chefe de Departamento para encaminhar esta questão. **7. OUTROS. PROPOSTA DE PUBLICAÇÃO DE E BOOK COM VERBA PROAP COM TEXTOS SELECIONADOS DO EVENTO CHARLAS SIN FRONTERAS** Professora Nádia propõe a publicação de algumas apresentações realizadas no evento Charlas sin Fronteras. A verba deverá ser usada neste ano de 2020, com submissão no final de outubro de 2020. Aprovado por unanimidade. Finalmente, tendo sido debatidos e votados os temas, a Professora Patrícia agradece aos professores o atendimento à convocatória e se despede exaltando o bom clima que existe no trabalho no NDE. Por fim, nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às 13h18 minutos e eu, Reny Gomes Maldonado, na qualidade de secretária da reunião, lavei a presente ata que, após lida e aprovada, será assinada eletronicamente por todos os presentes.



Documento assinado eletronicamente por **PATRICIA HELENA DOS SANTOS CARNEIRO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:41, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **RENY GOMES MALDONADO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:42, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **NADIA NELZIZA LOVERA DE FLORENTINO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:47, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA PITWAK MACHADO SILVA PRATES, Docente**, em 28/09/2020, às 21:40, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **ELTON EMANUEL BRITO CAVALCANTE, Docente**, em 28/09/2020, às 21:48, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **MIRELLA NUNES GIRACCA, Docente**, em 28/09/2020, às 21:50, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.unir.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0504156** e o código CRC **4B79BA94**.



MINISTERIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDÔNIA
DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PORTO VELHO

ATA DE REUNIÃO

Às dezesseis horas do dia catorze de setembro de dois mil e vinte estiveram reunidos on line (em tempo real), pela plataforma GoogleMeet, docentes da área de Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, convocados pelo **Núcleo Docente Estruturante do Curso de Letras-Espanhol**

Presentes: Patrícia Helena dos Santos Carneiro, na presidência, Reny Gomes Maldonado, que secretariou os trabalhos, Nádia Nelziza Lovera de Florentino, Mirella Nunes Giracca e Rosinete Vasconcelos. **Presentes os suplentes:** Elton Emanuel Brito Cavalcante, Luciana Pitwak, Juliana Maioli e Gracielle Marques, além da estagiária Alinne Neylane. A Professora Patrícia, saudando os presentes, agradeceu a participação de cada pessoa e deu início à reunião seguindo os pontos de pauta. **1. Informes.** A Professora Nádia Nelziza Lovera de Florentino informou que se reuniu com o NDE do Curso de Letras-Inglês para discutir o planejamento das aulas remotas. A Professora Reny Gomes Maldonado destacou a presença da estagiária Alinne Neylane nesta reunião. A Professora Patrícia parabenizou os professores de Letras-Espanhol pela conquista da aprovação de projetos no Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica e enfatizou que a pesquisa fortalece o curso de Letras-Espanhol, permitindo aos alunos darem seus primeiros passos na Ciência. Congratulou-se também com a boa notícia da criação de grupo de pesquisa liderado pela Professora Dra. Mirella Giracca, denominado Tradução, Língua e Cultura. Sem mais informes, passa-se à apreciação do **Item 2 da Pauta: 2. Resolução nº 254, de 09 de setembro de 2020, que regulamenta as atividades de ensino nos cursos** de graduação da universidade, no contexto de enfrentamento à pandemia da COVID-19, mediante a adoção do Ensino Remoto Emergencial. A Professora Nádia Nelziza Lovera de Florentino, Coordenadora dos Cursos de Letras-Inglês e de Letras-Espanhol, apresentou proposta para o cumprimento da citada Resolução sobre a oferta de disciplinas na modalidade remota pelo Curso de Letras-Espanhol. Informou que a Professora Tamara Afonso dos Santos, do Curso de Letras-Inglês, ministrará curso de capacitação em tecnologias digitais aos docentes do Departamento de Línguas Estrangeiras. A professora Nádia apresentou um levantamento sobre a situação dos alunos do Curso de Espanhol em relação aos períodos, disciplinas e trabalhos de conclusão de curso. Este levantamento elaborado pela professora Nádia acompanhará esta Ata. Após ouvir a professora Nádia, o Conselho do **NDE aprovou por unanimidade: I- O retorno das aulas na modalidade remota, seguindo a Resolução nº 254, de 09 de setembro de 2020, que regulamenta as atividades de ensino nos cursos de graduação da universidade, no contexto de enfrentamento à pandemia da COVID-19, mediante adoção do Ensino Remoto Emergencial. II- Calendário:**a) Planejamento das aulas: 14 de setembro a 23 de setembro de 2020; b) Apresentação de defesa dos Trabalhos de Conclusão de Curso, abrangendo o período de 21 de setembro de 2020 até 18 de dezembro de 2020. c) Período das aulas remotas: 28 de setembro de 2020 até 18 de dezembro de 2020; d) Avaliação: 18 de dezembro até 31 de dezembro de 2020. e) Registro dos dados da disciplina no SIGAA: até 31 de dezembro de 2020. **III- Oferta de disciplina:** a) Cada professor, juntamente com o NDE e a Coordenação do Curso, definirá se a oferta da disciplina será na modalidade condensada ou não. b) Retornar todas as disciplinas ofertadas antes da pandemia seguindo a resolução em suas prioridades, podendo também ser ofertada disciplina optativa ou especial; c) O horário da oferta das disciplinas será no período vespertino, com exceção feita aos eventos de extensão vinculados tematicamente a cada disciplina e a critério do professor. **IV- Reunião no dia 16 ou 21 de setembro com os discentes a ser convocada**

pela Coordenação dos Cursos de Letras-Ingês e Letras-Espanhol e podendo participar os professores das disciplinas que serão ofertadas remotamente. Finalmente, tendo sido debatidos e votados os temas, a Professora Patrícia agradeceu aos professores o atendimento à convocatória e se despede. Nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às dezessete horas e trinta minutos e eu, Reny Gomes Maldonado, na qualidade de secretária da reunião, lavrei a presente ata, que, após lida e aprovada, será assinada eletronicamente por todos os presentes.



Documento assinado eletronicamente por **PATRICIA HELENA DOS SANTOS CARNEIRO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:40, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **RENY GOMES MALDONADO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:43, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **NADIA NELZIZA LOVERA DE FLORENTINO, Docente**, em 28/09/2020, às 18:46, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **MIRELLA NUNES GIRACCA, Docente**, em 28/09/2020, às 21:45, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **ELTON EMANUEL BRITO CAVALCANTE, Docente**, em 28/09/2020, às 21:49, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **GRACIELLE MARQUES, Docente**, em 28/09/2020, às 22:59, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA PITWAK MACHADO SILVA PRATES, Docente**, em 19/12/2020, às 11:45, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.unir.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0504171** e o código CRC **192B45AA**.

LISTA DE ALUNOS CONCLUINTES LETRAS-ESPANHOL 2020.1

ALUNO	ORIENTADOR	COMPONENTES A CUMPRIR
2014.2 201420748	Luciana	TCC
2014.2 201420754	Elton	TCC
2014.2 201420934	Luciana	TCC
2014.2 201420937	Rosinete	TCC
2015.2 201520382	Mirella	TCC
2015.2 201520387	Mirella	TCC
2015.2 201521207	Elton	TCC – Pronto para defesa
2015.2 201520389	Elton	TCC – Pronto para defesa
2016.2 201620702	Luciana	DAL00511 ESTÁGIO SUPERVISIONADO IV - Matriculado DAL00517 INTRODUÇÃO A TRADUCAO E INTERPRETACAO - Matriculado DAL00519 LITERATURA HISPANO-AMERICANA II - Matriculado DAL00518 HISTORIA DA LINGUA ESPANHOLA - Matriculado
2016.2 201620719	Luciana	DAL00511 ESTÁGIO SUPERVISIONADO IV - Matriculado

		DAL00517 INTRODUÇÃO A TRADUCAO E INTERPRETACAO - Matriculado DAL00519 LITERATURA HISPANO-AMERICANA II - Matriculado DAL00518 HISTORIA DA LINGUA ESPANHOLA - Matriculado
2016.2 201620685	Mirella	DAL00511 ESTÁGIO SUPERVISIONADO IV - Matriculado DAL00517 INTRODUÇÃO A TRADUCAO E INTERPRETACAO - Matriculado DAL00518 HISTORIA DA LINGUA ESPANHOLA - Matriculado

DISCIPLINAS OFERECIDAS EM 2020.1

DAL00505 - ESTÁGIO SUPERVISIONADO II Nádia e Reny

201720288
201720289
201520422
201620684
201720293
201710132
201720296
201520413
201720297

201720298
201720304
201720313
201720315

DAL00618 - ESTÁGIO SUPERVISIONADO IV Nádia e Reny

201520598
201620702
201620701
201620719
201620685

DAL00072 - FONÉTICA E FONOLOGIA DA LÍNGUA PORTUGUESA – 80h Rosinete

Matrícula
20192001677
201810131
20192001701
201720293
20192001720
20192001739
201820260
20192001748
20192001757
20192001775
20192001784
20192006790
20192001800
20192001819
201720312
20192001837
20192001846

201720690

DAL00518 - HISTORIA DA LINGUA ESPANHOLA – 80h Mirella

Matrícula

20192001686
201620702
201620701
201710132
201820260
201620719
201620685

DAF00307 - INTRODUÇÃO A SOCIOLOGIA – 80h – Profa Patrícia Mara

201620004
201611194
201720289
20192001677
20192001701
20192001720
20192001739
201820260
20192001748
20192001757
201620688
20192001775
20192001784
20192006790
20192001800
20192001819
20192001837
20192001846

DAL00517 - INTRODUCAO A TRADUCAO E INTERPRETACAO – 80h – Mirella

201610678
20192001686
201420757
201620702
201620701
201620719
201620685

DAL00478 - LABORATORIO DE LINGUA ESPANHOLA I – 80h - Elton

20192001677
20192006790
20192001837
201810190
20201020159

DAL00484 - LABORATORIO DE LINGUA ESPANHOLA II – 80h - Juliana

20192001701
201710132
20192001720
20192001748
20192001757
20192001775
20192001784
20192001800
20192001819
20192001846

DAL00080 - LABORATÓRIO DE LÍNGUA ESPANHOLA IV – 80h – Luciana

Matrícula

201720289
201820249
201820252
201820258
201420757
201620684
201520413
201720317
201820266
201820268
201820271
201620701

DAL00496 - LATIM – 80h - Elton

Matrícula

201811716
201811621
201221516
201820249
201820252
201820258
201720293
201720317
201820266
201820268
201820271
201820273
201720312
201721138
201620873
201910301
201720923
201520422

201620701
DAL00626 - LEGISLAÇÃO EDUCACIONAL E GESTÃO ESCOLAR – 80h – Profa Marlene

201820249
201820252
201820258
201620688
201820266
201820268
201820271
201720312
201811240
201720847
201520272
201521287

DAL00514 - LINGUIST. APLIC. AO ENS. DA LINGUA ESPANHOLA II – 80h - Luciana

Matrícula
201720288
201720289
201520422
201420757
201620684
201710132
201720296
201520413
201720297
201720298
201720304
201720313
201720315

DAL00513 - LITERATURA ESPANHOLA II – 80h - Gracielle

Matrícula

201720288
201520422
201720293
201720296
201720297
201720298
201720304
201720312
201720313
201720315

DAL00519 - LITERATURA HISPANO-AMERICANA II – 80h Juliana

Matrícula

20192001686
201420757
201620702
201620701
201710132
201620719

DAL00607 - LITERATURA OCIDENTAL – 80h Gracielle

Matrícula

20192001677
20192001701
201710132
20192001720
20192001739
201820260

20192001748
20192001757
20192001775
20192001784
20192006790
20192001800
20192001819
20192001837
20192001846

DAL00087 - MÍDIAS PARA A EDUCAÇÃO - Tamara

Matrícula
20192001677
20192001686
201620684
20192001748
20192001757
201620688
20192001837
201120422
201621131
201620967

DAL00081 - MORFOSSINTAXE DA LÍNGUA ESPANHOLA I – 80h – Elton

201720288
201720289
201520422
201420757
201620684
201720293
201710132
201720296
201720297

201720298
201720304
201720313
201720315

DAL00521 - PRODUCAO DE TEXTO EM LINGUA ESPANHOLA – 80h Mirella

201720288
201520422
201520598
201720296
201720297
201720298
201720304
201720313
201720315

DAL00075 - SOCIEDADE E CULTURA BRASILEIRA – 80h – Paulo

01820249
201820252
201820258
201620701
201820266
201820268
201820271

DAL00483 - TEORIA LITERARIA II – 80h Maria Alice

201820249
20192001677
20192001701
20192001720
20192001739
20192001748

20192001757
20192001775
20192001784
20192006790
20192001800
20192001819
20192001846

DAL00491 LITERATURA BRASILEIRA II – HELIO

Matrícula
201820252
201820258
201720317
201820266
201820268
201820271
201720312



MINISTERIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDÔNIA
DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PORTO VELHO

ATA DE REUNIÃO

Às quinze horas do dia doze de dezembro de dois mil e vinte estiveram reunidos *on line* (em tempo real), pela plataforma Google Meet, docentes da Área de Espanhol do Departamento de Línguas Estrangeiras, convocados pelo Núcleo Docente Estruturante do Curso de Letras-Espanhol. **Presentes:** Patrícia Helena dos Santos Carneiro, na presidência; Reny Gomes Maldonado, que secretariou os trabalhos; Mirella Nunes Giracca; Elton Emanuel Brito Cavalcante; Gracielle Marques; Juliana Bevilacqua Maioli e Luciana Pitwak Machado Silva Prates. **Ausências justificadas:** Nádia Nelziza Lovera de Florentino e Rosinete Vasconcelos Costa. **Presente** a Vice-Chefe do Departamento de Línguas Estrangeiras, Vera Lúcia Conceição da Silva. A professora Patrícia, saudando os presentes, agradecendo a participação de cada pessoa na reunião do NDE do Curso, deu início aos trabalhos. Antes de entrar nos informes, a Professora Patrícia solicitou a inclusão de pontos de pauta, a constar no item **OUTROS**. Decisão do Conselho: APROVADO. **INFORMES**—A professora Reny referiu-se à realização do evento *Charlas sin Fronteras*, que ocorreu no dia 11 de dezembro, sexta-feira, com a palestra “Paulo Freire e o léxico como Janela para leitura do mundo”, proferida pelo Professor Mestre Agripino José Freire da Fonsêca (DALV/UNIR), com mediação da Professora Reny Maldonado (DALE/UNIR). Informou também da realização do evento “*Repensando*”, evento ocorrido nos dias 10 e 11 de dezembro, em conjunto com o *Charlas sin fronteras*. A professora Patrícia parabenizou a organização dos eventos. **Em seguida**, a professora Luciana informou da publicação da Portaria institucionalizando o **Projeto de Pesquisa Egressos**, que conta com a sua coordenação, ao lado da professora Maria Alice Sabaini de Souza, como Vice-coordenadora, que agora virá renovado, com a ampliação do marco de pesquisa para também incluir o Curso de Letras-Inglês, uma vez que o projeto originalmente se restringia ao Curso de Letras-Espanhol. Na ordem, a **professora Mirella** informa que no dia sete de dezembro de dois mil e vinte, às 16h30, via Google Meet, ocorreu a defesa de trabalho de conclusão de curso do seu orientando Francisco Elber Andrade de Souza, com a apresentação do tema “O uso do Hellotalk como ferramenta para a aprendizagem, prática e ensino da Língua Espanhola”, cuja banca de avaliação esteve formada pelos seguintes professores: Professora Dra. Mirella Nunes Giracca como orientadora e presidenta da banca; e os membros, Professora Mestra Luciana Pitwak Machado Silva Prates e Professor Mestre Elton Emanuel Brito Cavalcante, tendo por suplente a Professora Dra. Juliana Bevilacqua Maioli. **2. PPC do Curso de Letras Espanhol. Deliberação sobre: a) o Relatório da Comissão de Estudo da Estrutura Curricular e Adaptação do PPC de 2017. b) o Plano de Migração.** A professora Patrícia apresentou o Relatório da Comissão de Estudo da Estrutura Curricular e Adaptação do PPC de 2017, entregue pela Comissão composta pelos professores: **Juliana Bevilacqua Maioli, Luciana Pitwak Machado Silva Prates, Mirella Nunes Giracca, Rosinete Vasconcelos Costa e, Professor Elton Emanuel Brito Cavalcante** Informou a Professora Patrícia que a **Comissão de Revisão** (composta pelas professoras Patrícia Helena Carneiro, Gracielle Marques, Reny Gomes Maldonado), da qual participa, se reuniu para a análise do Relatório e do Plano de Migração. Passou, então, a realizar a leitura do Relatório e análise do Plano do Migração para o PPC 2017. Na fase de debates e proposta de retificação textual dos documentos, a Presidenta do NDE situou a questão de discentes dos períodos de 2014.2 e 2015.2, que deveriam ter previsão de continuidade no Plano de Migração. A professora Juliana recordou que havia entendimento da Comissão de que o Plano de Migração abrangeria somente as entradas a partir de 2017.2 e que os

casos não abrangidos pelo Relatório necessitarão de análise curricular a ser realizada pela Coordenação do Curso de Letras-Espanhol. A professora Patrícia ponderou que havia uma Súmula, nº 3/1992, do Conselho Nacional de Educação (CNE), que determina não ser obrigatório que a grade curricular, inicialmente em vigor na entrada anual de discentes, mantenha-se inalterável ao longo do curso para aqueles que iniciaram em cada momento de aplicação da matriz, e assim inexistirá direito adquirido a cursar a grade de início do curso. Destacou ainda que igual debate já ocorreu no seio da Comissão de Revisão que, visto ser norma válida advinda de órgão superior, houve inclinação para a aplicação da referida Súmula. Diante das dúvidas, dada a discordância de docentes quanto à aplicação estrita da Súmula ao caso em questão, a Presidência acolheu o pedido de encaminhamento de pleito de esclarecimento à PROGRAD, sobre essa aplicação da Súmula do CNE a este caso concreto. Após análise e debates, coloca-se em votação o **Relatório da Comissão de Estudo da Estrutura Curricular e Adaptação do PPC de 2017. Deliberação do NDE: APROVADO** Após esta aprovação, a Comissão de Revisão propôs que o Relatório seja desmembrado do Plano de Migração para efeitos de envio à DIRCA e facilidade no manuseio das informações. A Comissão de Relatório e Plano de Migração se manifestou no sentido de que este ato de desmembramento cabe à Comissão de Revisão. Ademais disto, houve o entendimento da Comissão de Relatório e Plano de Migração de que o NDE é quem deveria disponibilizar no SEI o Relatório e o Plano de Migração. Após as razões apresentadas, a Presidência acolhe o entendimento da Comissão, que foi seguida pelos demais membros da Comissão de Revisão, acolhendo ambos os entendimentos e encaminhando a votação no NDE. **Deliberação do NDE: APROVADO** A Comissão de Revisão desmembrará os documentos e fará constar ao final do documento (Relatório e Plano de Migração), os nomes dos membros da Comissão de Estudo da Estrutura Curricular e Adaptação do PPC de 2017. **Deliberação do NDE: APROVADO** Em votação o Plano de Migração para o PPC de 2017: **DELIBERAÇÃO DO NDE: APROVADO** A Presidência ao votar favoravelmente, enfatizou que a sua perspectiva se fundamenta na Súmula nº 3/1992, do Conselho Nacional de Educação, podendo haver a necessidade de inclusão de discentes do período de 2014.2 e 2015.2 no Plano de Migração, questão esta que ficou a ser esclarecida pela PROGRAD. **3. Bancas de Trabalho de Conclusão de Curso.** Este ponto teve o seu debate antecipado, no contexto da própria discussão do Plano, momento em que se discutiu a questão do jubramento de alguns discentes. Enfatizou-se o contexto da Pandemia e a normativa do MEC (Portaria do MEC nº 544, de 16 de junho de 2020) e as normas da Universidade Federal de Rondônia (Resolução nº 254/2020/CONSEA e Instrução Normativa nº 02/2020/SGR/REI/UNIR). Alcançou-se o entendimento conjunto sobre: 1) a necessidade de prorrogação do prazo para os alunos que já cursaram todos os créditos e só necessitam defender o Trabalho de Conclusão de Curso. 2), Entendeu-se que o discente é quem deve solicitar, por escrito, a prorrogação de prazo, e o Professor Orientador, para efeitos de celeridade, encaminhará o pedido de cada discente para a Coordenação do Curso de Letras-Espanhol, com cópia, para efeitos de ciência e registro, para o Departamento de Línguas Estrangeiras e para a Presidência do NDE. Foram colocados em votação os itens 1 e 2. **Deliberação do NDE: APROVADO.** **4. Calendário do NDE 2021.** A Presidência propõe que, no ano de 2021, as reuniões do NDE ocorram às 9h30 da manhã, toda terça-feira, na segunda semana de cada mês. A proposta pode ser aprovada previamente, sem prejuízo de mudança futura. **Deliberação do NDE: APROVADO.** **5. Outros** O tema proposto para este item (jubramento) foi inserido no debate do item 3, em razão da atração temática. Finalmente, tendo sido debatidos e votados os temas, a Professora Patrícia agradece a cada Docente pelo atendimento à convocatória e se despede exaltando o bom clima que existe no trabalho no NDE. Por fim, nada mais havendo a tratar, a reunião foi encerrada às 21h e eu, Reny Gomes Maldonado, na qualidade de secretária da reunião, lavrei a presente ata que, após lida e aprovada, será assinada eletronicamente por todos os presentes.



Documento assinado eletronicamente por **RENY GOMES MALDONADO, Docente**, em 14/12/2020, às 19:29, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **PATRICIA HELENA DOS SANTOS CARNEIRO, Docente**, em 15/12/2020, às 00:03, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **GRACIELLE MARQUES, Docente**, em 15/12/2020, às 01:52, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **MIRELLA NUNES GIRACCA, Docente**, em 15/12/2020, às 09:36, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **ELTON EMANUEL BRITO CAVALCANTE, Docente**, em 15/12/2020, às 11:59, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **JULIANA BEVILACQUA MAIOLI, Docente**, em 15/12/2020, às 20:59, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **LUCIANA PITWAK MACHADO SILVA PRATES, Docente**, em 19/12/2020, às 11:42, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.unir.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0556980** e o código CRC **908ED3C0**.